

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет германської філології і перекладу
Кафедра германської і фіно-угорської філології



ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з навчально-виховної роботи
доц. Соловей М. І.

2022 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Друга іноземна (німецька) мова

для студентів

галузь знань	03 Гуманітарні науки
спеціальність	035 Філологія
спеціалізація	035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський) рівень
освітньо-професійна програма	Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад
статус дисципліни	нормативна

Форма навчання денна / заочна

Навчальний рік 2022– 2023

Семестр III, IV

Кількість кредитів ЄКТС 11

Мова навчання німецька

Форма підсумкового контролю іспит

Розробник: Опанасенко Тетяна В'ячеславівна, старший викладач кафедри
германської і фіно-угорської філології

Схвалено на засіданні кафедри германської і фіно-угорської філології,
протокол № 1 від «31» серпня 2022 р.

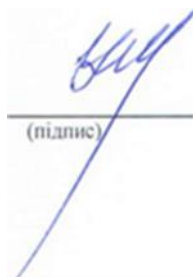
Завідувач кафедри



(підпис)

Шутова М. О.

Схвалено на засіданні вченої ради факультету германської філології і перекладу,
протокол № 1 від « 31 » серпня 2022 р.



(підпис)

Голова вченої ради
факультету

Мойсеєнко І. П.

1. Мета вивчення дисципліни: формування у студентів іншомовної професійно орієнтованої комунікативної компетенції на рівні А2.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану) 11 кредитів ЄКТС; 330 год., у тому числі:

практичні заняття – 170 год.

самостійна робота – 160 год.

3. Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни:

3.1 Знати

- систему звуків та основні інтонаційні моделі сучасної німецької мови;

- лексичний та фразеологічний матеріал з тем курсу, а саме: „Сім'я і домашнє господарство. Стосунки. Молодь. Відпустка і подорож. Здоров'я. Зовнішній вигляд. Одяг і мода. Житло. Спогади. Свята. Погода та ландшафти. Навчання. Подорож. Німецькомовні країни”, а також з тематики занять для домашнього читання;

- граматичні правила та явища, пропоновані для вивчення на 2 курсі, зокрема: "Теперішній час слабких і сильних дієслів: утворення, вживання. Минулий час слабких і сильних дієслів: утворення, вживання. Модальні дієслова: утворення форм, вживання. Наказовий спосіб дієслів: утворення, вживання. Умовний спосіб дієслів: утворення, вживання. Пасивний стан дієслів: утворення, вживання. Рід іменників. Відмінювання іменників. Утворення множини іменників. Відмінювання прикметників. Ступені порівняння прикметників. Займенники: особові, присвійні, заперечні, неозначено-особові, неозначені, питальні. Прийменники (темпоральні, локальні, модальні). Порядок слів у реченні (просте речення, складносурядне речення, складнопідрядне речення). Підрядні речення (причини, додаткові, умови, часу, означальні, мети). Заперечення. Кількісні та порядкові числівники".

- лінгвокраїнознавчу інформацію, зокрема: володіти інформацією про географічне положення, історію, культуру Німеччини та інших німецькомовних країн в межах окреслених тем, навичками міжкультурної комунікації.

3.2. Вміти

- застосовувати знання про систему звуків сучасної німецької мови з метою фонетично правильного оформлення мовлення в межах вивчених за програмою тем;

- розпізнавати основні інтонаційні моделі сучасної німецької мови та використовувати їх в різних комунікативних ситуаціях в межах вивчених за програмою тем;

- розпізнавати вивчені лексичні одиниці, їх однокореневі форми в усних та письмових текстах з тем, що вивчаються: „Сім'я і домашнє господарство. Стосунки. Молодь. Відпустка і подорож. Здоров'я. Зовнішній вигляд. Одяг і мода. Житло. Спогади. Свята. Погода та ландшафти. Навчання. Подорож. Німецькомовні країни”, а також з тематики занять для домашнього читання;

- розпізнавати вивчені граматичні форми і структури, а саме: "Теперішній час слабких і сильних дієслів: утворення, вживання. Минулий час слабких і сильних дієслів: утворення, вживання. Модальні дієслова: утворення форм, вживання. Наказовий спосіб дієслів: утворення, вживання. Умовний спосіб дієслів: утворення, вживання. Пасивний стан дієслів: утворення, вживання. Рід іменників. Відмінювання іменників. Утворення множини іменників. Відмінювання прикметників. Ступені порівняння прикметників. Займенники: особові, присвійні, заперечні, неозначено-особові, неозначені, питальні. Прийменники (темпоральні, локальні, модальні). Порядок слів у реченні (просте речення, складносурядне речення, складнопідрядне речення). Підрядні речення (причини, додаткові, умови, часу, означальні, мети). Заперечення. Кількісні та порядкові числівники" в усних та письмових текстах з тем, що вивчаються;

- вживати лексичні одиниці, граматичні форми та структури в усному та писемному мовленні з тем, що вивчаються;
- вести бесіду або диспут з проблем за темами курсу;
- моделювати мовленнєві ситуації з використанням заданого лексичного та граматичного матеріалу;
- переказувати прочитаний текст або висловити своє ставлення до проблем, порушених в ньому, використовуючи вивчений лексичний і граматичний матеріал;
- писати твори, особисті листи, повідомлення на форумі, перекази з вивчених тем;
- вміти виправляти власні помилки, допущені в усному та писемному мовленні.

3.3. Володіти

- навичками аудіювання монологічних і діалогічних автентичних текстів, а також навичками сприймати на слух мовлення викладачів і одногрупників в межах вивчених за програмою тем;
- навичками читання монологічних і діалогічних текстів: прозових і поетичних творів різних стилів (художнього, публіцистичного, ділового) з тем курсу;
- навичками розпізнавання граматичних, фонематичних і інтонаційних явищ та структур, пропорованих для вивчення на 1 курсі, і вживання їх у мовленні в межах вивчених за програмою тем;
- навичками усного монологічного і діалогічного мовлення, вживаючи лексичні одиниці, граматичні форми та структури на матеріалі тем, передбачених програмою 2 курсу;
- навичками писемного мовлення в межах вивченого матеріалу, з використанням таких типів тексту: лист, переказ, твір, скарга, реклама.

4. Анотація навчальної дисципліни: Навчальна дисципліна «Друга іноземна (німецька) мова» є складовою освітньо-професійної програми підготовки фахівців за освітньо-кваліфікаційним рівнем «Бакалавр» за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.04 Германські мови та літератури, освітньо-професійна програма Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад.

Дана навчальна дисципліна є вибірковою і належить до циклу професійної та практичної підготовки Навчального плану підготовки фахівців з вищою освітою денної форми навчання. Викладається у III і IV семестрі в обсязі 330 год. (11 кредитів ECTS): практичні (аудиторні) заняття – 170 год., самостійна робота – 160 год. У курсі передбачено 2 змістових модулі. Звітність – іспит.

4. Завдання (навчальні цілі):

Завдання вивчення дисципліни полягає в оволодінні іншомовними професійно орієнтованими компетентностями в межах тематики курсу:

- мовною (фонетичною, лексичною, граматичною);
- мовленнєвою (аудіювання, читання, говоріння, письмо);
- соціокультурною.

5. Формування у майбутніх фахівців таких компетентностей:

Інтегральна компетентність (ІК):

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності (ЗК):

- ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
- ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовуючи різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
- ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК 5. Здатність вчитися й оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.
- ЗК 14. *Здатність до здійснення політкоректної та етичної комунікації іноземною мовою з представниками різних соціальних груп та національних культур, усвідомлюючи та поважаючи феномен*
- ЗК 15. *Здатність дотримуватись принципів академічної доброчесності, здійснювати творчий науковий пошук.*

Фахові компетентності (ФК):

- ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мови, що вивчається.
- ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
- ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.
- ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу текстів (залежно від обраної спеціалізації).
- ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
- ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
- ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.
- ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.

ФК 13. Розуміння основних функцій та завдань педагогіки, психології; здатність до використання новітніх технологій, інноваційних методів навчання, а також набутих лінгвістичних перекладацьких та методичних знань на практиці англійською та другою іноземними мовами.

ФК 14. Знання норм і правил увічливого спілкування в аспекті “чужої” (англомовної) культури, уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови, володіти знаннями про мовні реалії у нерозривному зв’язку з фоновими або екстралінгвістичними знаннями з різних історичних, національно-етнічних, соціально-політичних та культурних аспектів життя країн, мова яких вивчається.

ФК 16. Здатність до науково-лінгвістичного мислення, розуміти природу лінгвістичних явищ та процесів, вільно орієнтуватися у науковій лінгвістичній інформації та верифікації наукових концепцій, ефективно й компетентно брати участь в різних формах наукової комунікації (конференціях, круглих столах, дискусіях, наукових публікаціях) в галузі філології.

6. Результати навчання студентів із дисципліни (освітнього компонента) “Друга іноземна (німецька) мова” (II курс):

Результати навчання студентів із дисципліни базуються на програмних результатах навчання, визначених освітньо-науковою програмою «Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад»:

Результат навчання (знати; 2. уміти; 3. комунікація; 4 автономність і відповідальність)		Форми (та / або методи і технології навчання)	Методи оцінювання та критерії оцінювання (за необхідності)
Код	Результат навчання		
1	Знати		
1.1	<u>Фонетика</u> - систему звуків та основні інтонаційні моделі сучасної німецької мови;	Практичне заняття / самостійна робота.	• поточне оцінювання;
1.2.	<u>Лексика</u> лексичний та фразеологічний матеріал з тем курсу, а саме: „Сім’я і домашнє господарство. Стосунки. Молодь. Відпустка і подорож. Здоров’я. Зовнішній вигляд. Одяг і мода. Житло. Спогади. Свята. Погода та ландшафти. Навчання. Подорож. Німецькомовні країни”, а також з тематики занять для домашнього читання;	Комунікативний метод навчання; проблемне навчання, диференційоване навчання, особистісно орієнтоване навчання; ігрові технології; проектні технології, інтерактивні технології, інформаційно-комунікаційні технології.	• тести;
1.3.	<u>Граматика</u> - граматичні правила та явища, пропонувані для вивчення на 2 курсі, зокрема: "Теперішній час слабких і сильних дієслів: утворення, вживання. Минулий час слабких і сильних дієслів: утворення, вживання. Модальні дієслова: утворення форм, вживання. Наказовий спосіб дієслів: утворення, вживання. Умовний спосіб дієслів: утворення, вживання. Пасивний		• модульний контроль;
			• підсумковий контроль – іспит

1.4	<p>стан дієслів: утворення, вживання. Рід іменників. Відмінювання іменників. Утворення множини іменників. Відмінювання прикметників. Ступені порівняння прикметників. Займенники: особові, присвійні, заперечні, неозначено-особові, неозначені, питальні. Прийменники (темпоральні, локальні, модальні). Порядок слів у реченні (просте речення, складносурядне речення, складнопідрядне речення). Підрядні речення (причини, додаткові, умови, часу, означальні, мети). Заперечення. Кількісні та порядкові числівники".</p> <p>- лінгвокраїнознавчу інформацію, зокрема: володіти інформацією про географічне положення, історію, культуру Німеччини та інших німецькомовних країн в межах окреслених тем, навичками міжкультурної комунікації.</p>		
2	Уміти		
2.1	<p><u>Аудіювання</u></p> <p>- застосовувати знання про систему звуків сучасної німецької мови з метою фонетично правильного оформлення мовлення в межах вивчених за програмою тем;</p> <p>- розпізнавати основні інтонаційні моделі сучасної німецької мови та використовувати їх в різних комунікативних ситуаціях в межах вивчених за програмою тем;</p> <p>- розпізнавати вивчені лексичні одиниці, їх однокореневі форми в усних та письмових текстах з тем, що вивчаються: „Сім'я і домашнє господарство. Стосунки. Молодь. Відпустка і подорож. Здоров'я. Зовнішній вигляд. Одяг і мода. Житло. Спогади. Свята. Погода та ландшафти. Навчання. Подорож. Німецькомовні країни”, а також з тематики занять для домашнього читання;</p> <p>- розпізнавати вивчені граматичні форми і структури, а саме: "Теперішній час слабких і сильних дієслів: утворення, вживання. Минулий час слабких і сильних дієслів: утворення, вживання. Модальні дієслова: утворення форм, вживання. Наказовий спосіб дієслів: утворення, вживання. Умовний спосіб дієслів: утворення, вживання. Пасивний стан дієслів: утворення, вживання. Рід іменників.</p>	<p>Практичне заняття / самостійна робота.</p> <p>Комунікативний метод навчання; проблемне навчання, диференційоване навчання, особистісно орієнтоване навчання; ігрові технології; проектні технології, інтерактивні технології, інформаційно-комунікаційні технології.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • поточне оцінювання; • тести; • студентські презентації та виступи на заняттях; • написання творів та есе; • модульний контроль; • підсумковий контроль – іспит
2.2			

2.3	<p>Відмінювання іменників. Утворення множини іменників. Відмінювання прикметників. Ступені порівняння прикметників. Займенники: особові, присвійні, заперечні, неозначено-особові, неозначені, питальні. Прийменники (темпоральні, локальні, модальні). Порядок слів у реченні (просте речення, складносурядне речення, складнопідрядне речення). Підрядні речення (причини, додаткові, умови, часу, означальні, мети). Заперечення. Кількісні та порядкові числівники" в усних та письмових текстах з тем, що вивчаються;</p> <p><u>Говоріння</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - вживати лексичні одиниці, граматичні форми та структури в усному та писемному мовленні з тем, що вивчаються; - вести бесіду або диспут з проблем за темами курсу; - моделювати мовленнєві ситуації з використанням заданого лексичного та граматичного матеріалу; - переказувати прочитаний текст або висловити своє ставлення до проблем, порушених в ньому, використовуючи вивчений лексичний і граматичний матеріал; <p><u>Письмо</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - писати твори, особисті листи, повідомлення на форумі, перекази з вивчених тем; - вміти виправляти власні помилки, допущені в усному та писемному мовленні. ситуаціях шляхом вибору і застосування основних методів, інструментів, матеріалів та інформації 		
	2. Комунікація		
3.1 3.2	<p>Володіти навичками аудіювання монологічних і діалогічних автентичних текстів, а також навичками сприймати на слух мовлення викладачів і одногрупників в межах вивчених за програмою тем;</p> <ul style="list-style-type: none"> - навичками читання монологічних і діалогічних текстів: прозових і поетичних творів різних стилів (художнього, публіцистичного, ділового) з тем курсу; - навичками розпізнавання граматичних, фонематичних і інтонаційних явищ та структур, пропонованих для вивчення на 1 	<p>Практичне заняття / самостійна робота.</p> <p>Комунікативний метод навчання; проблемне навчання, диференційоване навчання, особистісно орієнтоване навчання; ігрові технології; проектні</p>	<ul style="list-style-type: none"> • поточне оцінювання; • тести; • студентські презентації та виступи на заняттях; • написання творів та есе;

3.3	курс, і вживання їх у мовленні в межах вивчених за програмою тем; - навичками усного монологічного і діалогічного мовлення, вживаючи лексичні одиниці, граматичні форми та структури на матеріалі тем, передбачених програмою 2 курсу;	технології, інтерактивні технології, інформаційно-комунікаційні технології.	<ul style="list-style-type: none"> модульний контроль; підсумковий контроль – іспит
3.4	- навичками писемного мовлення в межах вивченого матеріалу, з використанням таких типів тексту: лист, переказ, твір, скарга, реклама.		
3. Автономність і відповідальність			
4.1.	-самостійне виконання завдань під мінімальним керівництвом; -відповідальність за результати виконання завдань у навчанні та/або професійній діяльності	Практичне заняття / самостійна робота.	<ul style="list-style-type: none"> поточне оцінювання; тести; студентські презентації та виступи на заняттях; написання творів та есе; модульний контроль; підсумковий контроль – іспит

Таблиця 2

Матриця відповідності результатів навчання із дисципліни (освітнього компонента) “Друга іноземна (німецька) мова” (II курс) програмним результатам навчання, визначених освітньо-професійною програмою

Таблиця 2

Результати навчання з дисципліни (код)													
Програмні результати навчання (назва)	1.1	1.2	1.3	2.1	2.2	2.3	3.1	3.2	3.3	3.4	4.1		

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефаківцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	+	+	+	+	+		+	+		+
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.							+			+
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.		+			+					+
ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.										+
ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.					+	+	+	+	+	+
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	+	+	+							
ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, відзначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).		+	+	+			+	+	+	+
ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.							+		+	+

<p>ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних жанрів і стилів</p>						+			+	+	+
<p>ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p>	+	+	+	+	+						
<p>ПРН 21. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну позицію щодо них як фахівцям, так і широкому загалу; вміти презентувати результати своїх досліджень державною та англійською мовами.</p>	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+
<p>ПРН 22. Відтворювати у письмовій формі чіткий, послідовний текст заданого стилю і жанру зі збереженням логічної структури й смислового наповнення та володіти прийомами забезпечення якості перекладу (вчитування, критичне оцінювання, редагування, зворотній переклад); вміти тлумачити фактичну інформацію і точку зору автора мовою перекладу, перефразовуючи значення складних термінів або фраз, якщо не існує точного еквівалента у мові перекладу.</p>				+		+					
<p>ПРН 23. Володіти системою сучасних лінгвокультурологічних знань, переважно про специфіку мовних картин світу і відповідних особливостей мовної поведінки носіїв англійської та другої іноземної мов, застосовуючи знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови, норми терміновживання та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної</p>		+	+	+		+	+	+	+	+	+

комунікації у професійній діяльності.																				
---------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

6. Відповідність програмних результатів навчання, методів навчання та форм оцінювання з навчальної дисципліни (освітнього компонента) “Друга іноземна (німецька) мова” (II курс).

Таблиця 3

Програмні результати навчання	Методи навчання	Форми оцінювання
ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	практичні заняття самостійна робота	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання Оцінювання роботи студентів в групах
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	практичні заняття самостійна робота	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	практичні заняття самостійна робота	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання Оцінювання роботи в групах
ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.	практичні заняття самостійна робота	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання
ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	практичні заняття самостійна робота	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	практичні заняття самостійна робота	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного

		опрацювання
ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, відзначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	практичні заняття самостійна робота	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання Оцінювання роботи студентів в групах
ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються) в усній та письмовій формі, різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	практичні заняття самостійна робота	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання Оцінювання роботи студентів в групах
ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних жанрів і стилів	практичні заняття самостійна робота	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання
ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	практичні заняття самостійна робота	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання Оцінювання роботи студентів в групах
ПРН 21. <i>Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну позицію щодо них як фахівцям, так і широкому загалу; вміти презентувати результати своїх досліджень державною та англійською мовами.</i>	практичні заняття самостійна робота	
ПРН 22. <i>Відтворювати у письмовій формі чіткий, послідовний текст заданого стилю і жанру зі збереженням логічної структури й смислового наповнення та володіти прийомами забезпечення якості перекладу (вчитування, критичне оцінювання, редагування, зворотній переклад); вміти тлумачити фактичну інформацію і точку зору автора мовою перекладу, перефразовуючи значення складних термінів або фраз, якщо не існує точного еквівалента у мові перекладу.</i>	практичні заняття самостійна робота	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання
ПРН 23. <i>Володіти системою сучасних лінгвокультурологічних знань, переважно про специфіку мовних картин світу і відповідних особливостей мовної поведінки носіїв англійської</i>	практичні заняття самостійна робота	Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного

та другої іноземної мов, застосовуючи знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови, норми терміновживання та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації у професійній діяльності.		опрацювання
---	--	-------------

8. Система оцінювання результатів навчання студентів

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання навчальної дисципліни;

Мінімальний пороговий рівень оцінки визначається за допомогою якісних критеріїв і трансформується його в мінімальну позитивну оцінку використовуваної числової (рейтингової) шкали.

8.1 форми та критерії оцінювання студентів:

- семестрове оцінювання:

1. Групова та індивідуальна робота на практичних заняттях, виконання завдань для самостійної роботи (максимальний бал 50)

2. Виконання модульних контрольних робіт (максимальний бал 20)

- підсумкове оцінювання у формі іспиту (максимальний бал 30)

8.2 Організація оцінювання студентів:

- семестрове оцінювання:

1. Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0». У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

2. МКР з німецької мови для студентів 1 курсу складається з наступних завдань: завдання для перевірки рівня сформованості лексичної, граматичної компетентностей студентів з тем, які визначені робочою навчальною програмою курсу.

Обсяг завдань, які виконуються під час МКР: аудіювання – звучання тексту до 2хв.; читання – обсяг тексту до 1500 друкованих знаків; лексико-граматичне завдання – переклад речень з української мови на німецьку, завдання множинного вибору, підстановочні

вправи; писемне мовлення – до 80 слів.

Термін виконання МКР – 2 академічні години.

Критерії оцінювання кожного окремого завдання вказані безпосередньо в умові кожного конкретного завдання МКР.

Оцінювання завдань для перевірки рівня сформованості лексичної, граматичної компетентностей відбувається шляхом віднімання від загальної кількості балів за конкретне завдання 0,25 бала за орфографічну помилку, 0,5/ 1 бала за граматичну або лексичну помилку.

Загальна кількість балів за конкретне завдання і кількість балів, які віднімаються за помилки або невиконання вимог до змісту вказана в кожному конкретному завданні.

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Вона оцінюється в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в рейтинговий бал за МКР у такий спосіб:

II семестр	
«відмінно»	– 20 балів;
«добре»	– 16 балів;
«задовільно»	– 12 балів;
«незадовільно»	– 8 балів.
Неявка на МКР	– 0 балів.

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру і рейтингового балу за МКР.

8.3 Шкала відповідності оцінок

Відмінно	90 – 100
Добре	75 – 89
Задовільно	60 – 74
Незадовільно	0 – 59
Зараховано	60 – 100
Не зараховано	0 – 59

Форми та критерії оцінювання відповіді студента на іспиті

ІСПИТ з німецької мови на 2 курсі відбувається в усній формі та передбачає монологічне/діалогічне мовлення студента за заданою ситуацією, переклад речень/ситуації з української мови на німецьку.

Максимальний екзаменаційний бал становить **30**. Викладач оцінює відповідь студента на іспиті за чотирибальною шкалою. Ця оцінка трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

«відмінно»	– 30 балів;
«добре»	– 23 бали;
«задовільно»	– 18 балів;
«незадовільно»	– 0 балів.

Студентам, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 63 – 70, за рішенням кафедри може бути виставлена підсумкова оцінка з дисципліни за національною шкалою «відмінно», за шкалою ЄКТС – А. Підсумковий рейтинговий бал виставляється шляхом додавання до семестрового рейтингового бала студента 30 балів. Студенти, семестровий рейтинговий бал яких становить 62 і менше балів, складають іспит.

I

Критерії оцінювання відповіді студента під час іспиту з німецької мови

1. Монологічне/діалогічне мовлення за тематикою курсу за заданою ситуацією.

Оцінка "Відмінно" виставляється за:

достатньо вільне володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня

різноманітність;

фонетично правильне оформлення мовлення;

допускається до 4 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які не впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

Оцінка "Добре" виставляється за:

добре володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

незначні порушення фонетичного оформлення мовлення;

в основному правильне і доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня різноманітність;

допускається до 6 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які частково впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

Оцінка "Задовільно" виставляється за:

недостатньо добре володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

частково неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня одноманітність;

часткові порушення фонетичного оформлення мовлення;

допускається до 10 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які суттєво впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

Оцінка "Незадовільно" виставляється за:

недостатнє володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;

невміння вести бесіду за заданою ситуацією;

переважно неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їхня одноманітність;

суттєві порушення фонетичного оформлення мовлення;

допущено 11 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які унеможливають розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

2. Переклад речень/ ситуації з української мови на іноземну (німецьку).

Оцінка "Відмінно" виставляється за:

доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх різноманітність;

фонетично правильне оформлення мовлення;

допускається до 4 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які не впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

Оцінка "Добре" виставляється за:

незначні порушення фонетичного оформлення мовлення;

в основному правильне і доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх різноманітність;

допускається до 6 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які частково впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

Оцінка **"Задовільно"** виставляється за:

частково неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх одноманітність;

часткові порушення фонетичного оформлення мовлення;

допускається до 10 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які суттєво впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

Оцінка **"Незадовільно"** виставляється за:

переважно неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх одноманітність;

суттєві порушення фонетичного оформлення мовлення;

допущено 11 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які унеможливають розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).

9. Програма навчальної дисципліни. Тематичний план занять

№ п/п	№ і назва теми (включно із темами, що винесені на самостійне опрацювання)	Кількість годин							
		Денна форма					Заочна форма		
		Разом	у тому числі			Разом	у тому числі		
			л е к ці ї	семінарсь кі / практичні заняття	самостійна робота		лекції	семінарсь кі / практичні заняття	самостійна робота
Модуль 1									
Змістовий модуль 1. Життя у місті									
1.	Тема 1. У квартирі.	17		8	9				
2.	Тема 2. Рідне місто.	17		8	9				
Змістовий модуль 2. Проблеми									
1.	Тема 1. Проблеми здоров'я.	9		4	5				
2.	Тема 2. Проблеми з татуванням.	11		6	5				
3.	Тема 3. Проблеми повсякдення.	14		6	8				
Змістовий модуль 3. Подорож									
1.	Тема 1. Планування подорожі	10		4	6				
2.	Тема 2. В готелі. Транспортні засоби.	14		6	8				
3.	Тема 3. Визначні місця.	12		6	6				

	Спогади.								
<i>Змістовий модуль 4. Особистість і суспільство</i>									
1.	Тема 1. Газети і інші засоби комунікації.	9		4	5				
2.	Тема 2. Свята і канікули.	11		4	7				
3.	Тема 3. Одяг і стильні подарунки.	13		6	7				
4	Тема 4. Телефон, інтернет і інші технічні засоби комунікації.	13		6	7				
	Разом годин за модулем 1	150		68	82				
<i>Модуль 2</i>									
<i>Змістовий модуль 1. Особистість і засоби комунікації</i>									
1.	Тема 1. Цькування по інтернету.	11		6	5				
2.	Тема 2. Правила етикету.	11		6	5				
<i>Змістовий модуль 2. В універмазі</i>									
1.	Тема 1. Зміна зовнішності.	11		6	5				
2.	Тема 2. Купівля одягу і сфера послуг.	11		6	5				
3.	Тема 3. Зовнішній вигляд і одяг.	11		6	5				
<i>Змістовий модуль 3. Природа</i>									
1.	Тема 1. Рослини і тварини.	11		6	5				
2.	Тема 2. Чи варто брати тварин на роботу.	11		6	5				
3.	Тема 3. Ландшафти.	11		6	5				
<i>Змістовий модуль 4. Погода і відпочинок</i>									
1.	Тема 1. Пори року і погода.	11		6	5				
2.	Тема 2.	11		6	5				

	Відпустка і погода.								
3.	Погода в німецькомовних країнах.	11		6	5				
Змістовий модуль 5. Особисті потреби									
1.	Тема 1. Їжа. В ресторані.	13		8	5				
2.	Тема 2. Житло.	15		10	5				
Змістовий модуль 5. Освіта і робота									
1.	Тема 1. Особливості різних професій.	14		8	6				
2.	Тема 2. Середня освіта.	17		10	7				
	Разом годин за модулем 2	180		102	78				
	Усього годин	330		170	160				

10. Рекомендовані джерела (у тому числі Інтернет ресурси)

1. Motive. Kompaktkurs DaF. A1. Kursbuch. Lektion 1-8 / [Krenn W., Puchta H.]. – München: Hueber Verlag GmbH, 2015. – 72 S.
2. Motive. Kompaktkurs DaF. A1. Arbeitsbuch. Lektion 1-8 / [Krenn W., Puchta H.]. – München: Hueber Verlag GmbH, 2015. – 68 S.
5. Аудіозаписи - до підручника «Motive» www.hueber.de/audioservice
- до підручника Бориско Н.Ф. Самоучитель німецької мови.
- Doris Middleman “Sprechen. Hören. Sprechen”.
6. Література для домашнього читання.

Основна (базова):

1. Motive. Kompaktkurs DaF. A1. Kursbuch. Lektion 1-8 / [Krenn W., Puchta H.]. – München: Hueber Verlag GmbH, 2015. – 72 S.
2. Motive. Kompaktkurs DaF. A1. Arbeitsbuch. Lektion 1-8 / [Krenn W., Puchta H.]. – München: Hueber Verlag GmbH, 2015. – 68 S.
3. Motive. Kompaktkurs DaF. A2. Kursbuch. Lektion 9-18 / [Krenn W., Puchta H.]. – München: Hueber Verlag GmbH, 2015. – 72 S.
4. Motive. Kompaktkurs DaF. A2. Arbeitsbuch. Lektion 9-18 / [Krenn W., Puchta H.]. – München: Hueber Verlag GmbH, 2015. – 68 S.
5. Бориско Н.Ф. Deutsch ohne Probleme! Самоучитель німецької мови (у двох томах). Том1. / Наталія Федорівна Бориско. – К.: Логос, 2019. – 480 с.
6. Бориско Н.Ф. Deutsch ohne Probleme! Самоучитель німецької мови (у двох томах). Том2. / Наталія Федорівна Бориско. – К.: Логос, 2019. – 512 с.
7. Вольфовська О.О. Посібник для самостійної роботи з німецької мови як другої іноземної для студентів 2 курсу / О.О. Вольфовська, М.І. Сановський. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2013. – 132 с.
8. Аудіозаписи - до підручника «Motive» www.hueber.de/audioservice

- до підручника Бориско Н.Ф. Самоучитель німецької мови.
- Doris Middleman “Sprechen. Hören. Sprechen”.

9. Література для домашнього читання.

Додаткова:

1. Jin F. Grammatik aktiv. Übungsbuch / Friededrike Jin. – Berlin: Cornelsen Verlag, 2021. – 256 с.
2. Middleman D. Sprechen. Hören. Sprechen / Doris Middleman. – К.: Методика, 1998.–112с.
3. Duden, Aussprachewörterbuch, 2019. – 794 с.

Інформаційні ресурси

1. Інтернет-сторінки:
 - <http://www.hueber.de/motive/>
 - <http://www.hueber.de/deutsch-lernen/>
 - <http://www.vitaminde.de/>
 - <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/>